



2ND SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

2[°] SESSION, 38[°] LÉGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

Bill 71

Projet de loi 71

**An Act to promote
the use of automated
external heart defibrillators**

**Loi visant à promouvoir l'usage
de défibrillateurs cardiaques
externes automatiques**

Mr. Crozier

M. Crozier

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading February 28, 2006
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 28 février 2006
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill aims to promote the use of automated external heart defibrillators by ensuring that users of defibrillators and the owners and operators of premises on which they are installed are protected from civil liability.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi vise à promouvoir l'usage de défibrillateurs cardiaques externes en faisant en sorte qu'aucune poursuite civile ne puisse être intentée contre les utilisateurs de défibrillateurs ainsi que les propriétaires et les exploitants des locaux où ils sont installés.

**An Act to promote
the use of automated
external heart defibrillators**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Definitions

1. In this Act,

“defibrillator” means an automated external medical heart monitor and defibrillator that is capable of,

- (a) recognizing the presence or absence of ventricular fibrillation or rapid ventricular tachycardia,
- (b) determining, without intervention by an operator, whether defibrillation should be performed, and
- (c) automatically charging and requesting delivery of an electrical impulse to an individual’s heart as medically required; (“défibrillateur”)

“perceived medical emergency” means a situation during which the behaviour of a person reasonably leads another person to believe that the person is experiencing a life-threatening medical condition that requires an immediate medical response regarding the heart or other cardiopulmonary functioning of that person. (“urgence médicale perçue”)

Protection from civil liability, user of defibrillator

2. (1) Any person who uses a defibrillator on a victim of a perceived medical emergency in good faith without gross negligence or reckless misconduct with respect to the defibrillator is exempt from civil liability for any harm or damage that may occur from that use.

Same, owner or operator of premises where defibrillator installed

(2) Any person who owns or operates premises on which a defibrillator is installed and who acts in good faith without gross negligence or reckless misconduct with respect to the defibrillator is exempt from civil liability for any harm or damage that may occur from the use of the defibrillator.

Exception, failure to maintain defibrillator

(3) Subsection (2) does not apply to exempt the person who owns or operates the premises on which the defibrillator is installed from civil liability if that person fails to properly maintain the defibrillator.

**Loi visant à promouvoir l’usage
de défibrillateurs cardiaques
externes automatiques**

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative de la province de l’Ontario, édicte :

Définitions

1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«défibrillateur» Défibrillateur et moniteur cardiaque externe automatique qui peut faire ce qui suit :

- a) déterminer la présence ou l’absence de fibrillation ventriculaire ou de tachycardie ventriculaire rapide;
- b) déterminer, sans intervention d’un usager, si la défibrillation doit être exécutée;
- c) se charger et demander automatiquement l’application d’une décharge électrique au coeur d’une personne selon ses besoins médicaux. («defibrillator»)

«urgence médicale perçue» Situation où le comportement d’une personne est tel qu’une autre personne croit raisonnablement qu’elle souffre d’une affection mettant sa vie en danger et nécessitant une intervention médicale immédiate concernant son coeur ou une autre de ses fonctions cardio-pulmonaires. («perceived medical emergency»)

Protection contre les poursuites civiles : utilisateur de défibrillateur

2. (1) Quiconque applique de bonne foi un défibrillateur à la victime d’une urgence médicale perçue sans faire preuve de négligence grave ni d’inconduite téméraire en ce qui concerne le défibrillateur est exonéré de responsabilité civile à l’égard de tout tort ou dommage qui peut en découler.

Idem : propriétaire ou exploitant de locaux où est installé un défibrillateur

(2) Tout propriétaire ou exploitant de locaux où un défibrillateur est installé qui agit de bonne foi sans faire preuve de négligence grave ni d’inconduite téméraire en ce qui concerne le défibrillateur est exonéré de responsabilité civile à l’égard de tout tort ou dommage qui peut en découler.

Exception : défibrillateur non entretenu

(3) Le paragraphe (2) n’a pas pour effet d’exonérer de responsabilité civile le propriétaire ou l’exploitant de locaux où un défibrillateur est installé qui n’entretient pas correctement le défibrillateur.

Commencement

3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

4. The short title of this Act is the *Heart Defibrillator Use Civil Liability Act, 2006*.

Entrée en vigueur

3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2006 sur la responsabilité civile découlant de l'usage de défibrillateurs cardiaques*.